華埠中文閱覽室與華僑之聲合辦

廣播節目讀者心聲

（雲訊）華埠中文閱覽室與「華僑之聲」合辦「讀者心聲」節目，僑胞若對華僑社會，有任何心聲感想，不平，理想等，可去信片打東街七一七號「讀者心聲」信箱收，該信箱主持人，透過華僑之聲，播出及討論去信讀者的心聲。

播出時間，每週二晚上九時三十分。

又華埠中文閱覽室，每逢星期日下午一時三十分，由工作人員領隊，參觀雲埠各處地方，目的爲幫助僑胞，認識地方情況與巴士路線。參加者須自行購買星期日之七毛五仙通行票，於下午一時正，到片打東街七一七號之華埠中文閱覽室集合，本週日（九日）前往參觀飛機場，下週（十六日）前往士丹利公園，此項服務，暫定爲期七月至九月初旬，計有十四處地方。

中僑組團旅遊班芙

（雲訊）中僑互助會定期舉辦避暑勝地班芙旅行團，由雲埠直飛亞省卡技利城，遊覽世界馳名的班芙，路易士湖，享受一個愉快的週末，出發日期，七月廿九日星期六早上七時，離開雲高華國際機場，回期：七月三十日星期日晚上十時，費用會員二百元，非會員二百二十元，全部費用包括來回機票，在一流酒店住宿一晚，供給兩日早・午・晚膳，豪華巴士遊覽，參加者可在兩日內盡情遊覽山明水秀的加拿大班芙國家公園和卡技利埠，中僑互助會地址：片打東街五七七號，電話：二五三－五五六一。

培正學會籌備歡宴香港總會美加訪團

（雲）香港培正同學會美加旅遊觀光團，一行廿四人，由培正同學總會會長鄧善溥君率領，於七月九日由香港起程道經三凡市，羅省，休市頓，美京，紐約，芝加哥，多倫多，將於七月廿四日首次抵達雲埠，在雲逗留三天，加西培正同學會定期七月廿六日星期三下午六時半假座固蘭護街九八七號漢宮大酒家舉行歡迎宴會，聆聽報告，加強聯絡，每人收餐費十元，歡迎盲員偕親友參加，請於七月二十日以前報名，報名處：會長李廷光，二五四－一六七四，副會長李肇元，七三三－三七六八，陳基綿，五二四－六八五二，鄭榮坤，六八九－〇五〇一。

捐陳耀宗恤金三誌

（雲訊）僑青陳耀宗不幸被毆切害命，各界紛助恤金，經屢誌報端，現億兆銀業公司又收到者有：士達孔拿婦女卅元，無名氏廿三元，SAN CHEUNG CO.鄭宅夫婦，老李每廿元，蔡氏十五元，SIN HUNG KEE，雷宜堪，吳宅，JUAN LI，棟松柏全家，司徒李宅，崔國康，勝利魚舖，鄺銘光，每十元，每十元，無名氏，鍾宅，黃蘭香，PEGGY，黃琨，劉阜，黃惠蓮，無名氏每五元。五元以下甚多，恕不盡錄。計至七月七日止，共捐得四千四百六十八元一毛。

沙堆總會定期開會

（雲訊）雲埠沙堆僑安總會，定期於七月十六日星期日下午一時，在該會禮堂召開全體會員大會，有要事需要解決，希該會職員會員，依時到會，共同商討，以利進行云。

少婦白日公園散步突被大漢刺傷腹部

（雲訊）據本汝比區警報告：高骨林埠年廿二少婦瑪麗奧利美喬斯，於光天白日中在本汝區中央公園散步，被一名男子以利刃刺傷腹部，出動卅名警員搜緝該名男匪，仍未有結果。

該婦約於上星期五下午一時，在公園東北部鐵路軌附近小徑散步時被刺，該男子行兇時不發一言。利刃似是開信件用的小刀，受傷後被送往本汝比區中央醫院敷治後，隨即出院。

該疑犯年約卅三至卅五歲，是一名白人。高約一百八十三尺，約六尺高。重約一百七十磅棕色頭髮，留有鬍鬚。

砵埠華僑修葺墳場

（砵亞板汝訊）砵埠市府咸認舊墳場，因年久失修，至野草叢生，蛇鼠穴居，現經議決重修，計劃將墓地墳平，種草，栽樹，但對華人先僑之墳墓，因年代日久，墓碑名字早已殘缺不堪，極難辨認，現經砵埠華僑組職修葺委員會蒐集資料，計劃立一大碑，刻名爲記，並建祭壇一座，以供春秋拜祭，外埠僑胞，若有先人之墳墓在砵埠舊墳場者，欲自行修葺，或有所建議，請在一九七八年七月廿一日前，通知市府，或與砵埠修葺委員會聯絡。通信地址。P.O. BOX 291. PORT ALBENI, BC, V9Y1U9.

衛生局牙齒組主張每日牙線擦牙一次

（雲訊）據雲埠衛生局牙齒健康組發表主張每日用牙線擦牙一次。

據稱：牙線是用來清潔牙齒內的地方，生在牙齒中間的牙垢能產生牙洞與牙肉病，你的牙刷不能清潔牙垢。

當牙垢留在牙齒上廿四小時有害的微菌便會生長，每日一次要用牙線把這些微菌除掉，擦牙時，擦淨牙齒與牙肉間的牙線，用輕微震動的動作，從斜角用牙刷擦牙齒邊，使牛刷之刺毛能夠清潔牙縫。

（未完）

龍樓
DRAGON PALACE RESTAURANT
鐵定七月一日
新張營業
●名廚主理●正宗粵菜
●華筵小酌●晚飯宵夜
●色香味全●免費泊車
營業時間：星期一至四上午十一時至晚上十一時
星期五至六上午十一時至晚上十二時
星期日上午十一時至晚上十時
2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER. TEL: 254-1668-9

雲埠洪門民治黨五機構聯合通告

爲通告事：本黨駐加總支部，雲支部，達權社，實業部，體育會，定期吉月十六日（星期日）晚上八時，在本黨部禮堂召開聯席會議報告各部門進支數目，並有要事多項待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部　雲支部
達權支社　實業部　洪門體育會同啓

一九吉八年吉月十日

本報定期放假公告

本報各部全體職工依勞工法每年休假兩週，本年度本報定於由七月十七日（星期一）開始放假至七月廿九日止，七月卅一日（星期一）照常出版，所有在該兩週放假期內，已繳之告白費及長期定閱之報費，均將由本報扣還，謹此公告。

大漢公報經理部謹啓

禮物店出賣
位於雲市煤油鎮遊客區，地點適中，生意興旺，利錢深厚，合售入口禮物，和首飾等，有意者請來電與 Tory Ho 接洽。電話：九二二－四一壹一

請中西厨一名
北雲埠餐館月薪六百五元有意者請電話九八四－九一四七

樓下連土庫出租
佐治街東二百號部落，舖面裝修好，適合各行生意。電話六八四－五四七九羅，二五三－一五五一馬洽。

餐館兼什貨舖自賣
實業廉讓，位於亞畢打省卡城南 Camp on 埠家庭式生意，面積廿五乘一百廿尺，廚具齊，有菜地，樓上一廳四睡房，年生意額七萬元，有意電話：Don Yip 403-897-3852

招請車衣女工
有經驗，曾造女裝西裙者。請到 440 CAMBIE ST. 頂樓

商業樓售
百老滙西街街角三舖位另寫字樓每年收租五萬一千九百元開價售四十二萬五千元詳情電話：Art Quan 682-6833 or 438-2074 Camwell Realty Ltd.

三大睡房屋自賣
土庫有娛樂室一切方便每日開放 2488 Oxford St. Tel. 253-0504

餐館自賣
BC省旅遊旺區餐館急讓有意者請電話437-5042德君洽

亞省聘請厨工
本餐館宜請單身或夫婦厨工均可無須經驗，包住宿，薪金從優，有意者請電話與梁先生接洽。
Modern Cafe Box 476 Vauxhall, Alta. T0K 2K0 電話：1-403-654-2277

新土庫出租
Renfrew & Rupert 東十五街三一三九號交通便三房一廳（二房一廳也可）廚房大，各項設備全，歡迎嬰兒並可代托午二時後電話：四三三－七四六九

黃樹濂鳴謝啓事
啓者：本人近因身體不適，曾入醫院治療，在院期間，叨蒙親友駕臨慰問，並惠賜食品鮮花，雅意拳拳，隆情高誼，感謝莫名，今遵醫囑，回廬休養，特此致謝諸君萬福並祝
黃樹濂謹謝

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

餐館自賣
雲埠市中心，有酒牌，唐西餐，用具齊，日做七百元，批長，因各股東志圖別業 1034 Granville St. 請電681-8543甄洽

旺區餐館廉讓萬八
座位廿二，新裝修，設備齊，適合家庭式經營，請電話七三三－二〇二四洽。

靚屋業主自賣
▲全新三睡房兩廳，主人房全浴室，光猛闊落，近交通學校，週末二時後開放。Renfrew & 10th Ave. 街角。
▲年半新屋，上下兩層，都有兩房兩廳全浴室。取價最平。電話：879-0827或251-4669

宜數百人摘好地菓
電話327-9676 325-4022
新地菓很多
特別好菓又多
大個地菓
價銀歡迎參
加有意者請
早日打電話
人報名安排好
數準備車
來回接送
輛送
很多站上車
及隨街接送
許俊姆敬啓

永興裝修公司
油漆做木・房屋間格
水喉厠所・露台車房
電器電爐・冷器雪櫃
大小工程・無任歡迎
平・靚・快・
電話：八七四－八四六三

業主自賣
北本拿比，近喜士定泗夫威，二睡房，有土庫車房，開價四萬四千五。請電：298-9887 五時後。

請車花鈒骨女工
1 請熟手車花女工，要有五年經驗及誠實可靠。
2 請鈒骨及單針女士要有五年經驗誠實可靠，按件計工資，請親到雲埠 112 E. 6th Ave.

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續不清場
七月一日至七日
隆重献映
雌雄雙煞
陳星　劉忠良
茅瑛　聞江龍領銜主演
同場放映
女學生
秦漢　林鳳嬌領銜主演
噴射式的愛情

Kaiway Insurance Agency Ltd.
395 W. Broadway, Van. B.C. V5V 1A7
TEL. 876-5212　876-0210
本公司特別推出特廉保費保險計劃：
（廿五年以下之房屋）

火險保額	傢私保額	每年保費
$40,000	$20,000	$76
$45,000	$22,500	$86
$50,000	$25,000	$95
$60,000	$30,000	$115

歡迎查詢比較有關商業樓宇及柏文相宜保費。本公司代理忠誠保險公司平價生意保險計劃。

閣下年齡	保額	年期	每年保費
30	$100,000	20	$221
35	$100,000	20	$265
40	$100,000	20	$381

閣下如有保險上之問題，歡迎電話查詢，
（謝英喜 或 伍偉傑 876-0303）

梧文連傢私出租
月租百五十元不連傢私月租卅五元佐治東街一貳一八號英語電二五三－三九八七。

餐館自賣
沙省南部交通要道旺埠唐西餐館包賺錢生意連實業出讓請速函 Box No. 756 Weyburn, Sask. S4H 2K8 詳情即覆

沙省餐館連業急賣
餐館連實業上居下舖座位五十適合家庭式生意發展前途良好股東另闢別業迫得廉價出讓如有意到埠仔發財請來電曹洽 Modern Cafe P. O. Box 223 Kyle, Sask. Tel. 375-2252 或 586-7393

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
保費最平歡迎比較
玻璃窗全保祇收十四元
利便顧客免費停車
停車場在本公司東側
・代理塡報入息稅・
快捷妥當・價錢公道
專人負責・一切保密
本公司職員通粵語國語服務妥當
汽車保險
房屋燕梳
Autoplan
伍澤森 327-7842

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資　汽車保險　房屋燕梳
雲市華埠小姐 1977
雲哥華市小姐
加拿大選美
第一公主
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
伍澤濂 733-5743

①華區平屋。四睡房，自動煖氣，開價三萬四千元。
②喜士定東區乃嚕街附近住宅，五另有一房，三睡房，土石米牆，兩廁所，開價五萬五千九百元。
③一物二用！喜士定東八百號商業樓，一百尺闊，一部份可作零沽，一部份可作棧房，有升降機起卸貨物，開價廿五萬，先交十萬，其餘自由銀期，平過交租。
④華區新屋數間，三睡房屋價由五萬二千七百元起。

①士得古牆身一廳三睡房屋全部鋁窗，士庫另有兩雪櫃，交通便，包大爐房，業主他遷急讓。簾地毡等，只開價四萬五千百元，可以試還價。
②新近九千方尺，在建築中一千三百平方尺，材料，孖車房，魯比，上等，八萬四，可和廿四街，四睡房，用孖的舊屋相換。
③八十，三年新，靚屋，二廳四睡房，具十尺，套浴室，全部電器用，地闊地，包，地址 3268 East 5th Ave. 七萬餘元，極抵買，33×129，近丹素街，可建平屋，四萬二千元。

雷廣庭 926-9771
▲果舖生意出讓，好地點，新靚架撐，有停車場，每日生意四百元左右，開價一萬六千元，另點貨。
▲二八一一，McGill 街一廳困房，闊大廚房，土庫另有一廳一房，廚房，浴室，近巴士學校，開價五萬八千五百元。
▲另有大形果舖生意連實業出讓好地位價錢卅萬左右

鍾天賜 876-4575
▲賺錢小型餐館出讓：在興旺西區中心 Westend 四十二座位，每日生意三百元價錢公道，生意大有前途
▲商業樓有一分三息口六年新之列治文區近第三路商業中心區兩間舖面樓上醫生樓會計師樓年收租六萬七千元取價四十八萬九千元。